

სსიპ მუნიციპალური განვითარების ფონდი
მთარგმნელობითი მომსახურების სახელმწიფო შესყიდვის ელექტრონული ტენდერი
სატენდერო კომისიის სხდომის
ოქმ N1

ქ. თბილისი

28 თებერვალი 2018 წ.

სხდომას ესწრებოდა:

ჯუანშერ ბურჭულაძე - ფონდის აღმასრულებელი დირექტორის პირველი მოადგილე, კომისიის თავმჯდომარე;

ირაკლი ფარესიშვილი - ფონდის შესყიდვების სამსახურის უფროსი, კომისიის თავმჯდომარის მოადგილე;

ილია ღუდუშაური - ფონდის აღმასრულებელი დირექტორის მოადგილე, კომისიის წევრი;

ნესტორ ფაცაცია - სატენდერო კომისიის აპარატის წევრი, სსიპ საქართველოს მუნიციპალური განვითარების ფონდის შესყიდვების სამსახურის სპეციალისტი.

სხდომას არ ესწრებოდა:

გალაქტიონ ბუაძე - ფონდის აღმასრულებელი დირექტორი, კომისიის წევრი;

დღის წესრიგი:

სსიპ საქართველოს მუნიციპალური განვითარების ფონდის 2018 წლის სახელმწიფო შესყიდვების გეგმის თანახმად, საკუთარი სახსრებით მთარგმნელობითი მომსახურების სახელმწიფო შესყიდვის საშუალების განხილვა და სატენდერო პირობების (განცხადების ტექსტისა და სატენდერო დოკუმენტაციის) დამტკიცება.

მოისმინეს: სატენდერო კომისიის აპარატის წევრის ნესტორ ფაცაციას ინფორმაცია: სსიპ საქართველოს მუნიციპალური განვითარების ფონდის 2018 წელს მთარგმნელობითი მომსახურების სახელმწიფო შესყიდვის მიზნით კომისიას წარუდგინა სახელმწიფო შესყიდვების ერთიან ელექტრონულ სისტემაში შევსებული სატენდერო პირობებისა და განცხადების პროექტი.

დოკუმენტაციის პროექტი შემუშავებულ იქნა ფონდის ადმინისტრაციის სამსახურის უფროსის მ/შ დავით გოგლიძის 2018 წლის 16 თებერვლის #677-მ მოხსენებითი ბარათის საფუძველზე. სატენდერო პირობების შედგენისას გათვალისწინებულ იქნა ფონდის სხვადასხვა სამსახურების მოთხოვნები. საბოლოო მოთხოვნის ჩამოყალიბების შემდეგ ჩატარდა ბაზრის კვლევა. კვლევაში მონაწილეობა მიიღო რამდენიმე სპეციალიზირებულმა კომპანიამ. ასევე, განხორციელდა ანალოგიური შესყიდვების ანალიზი ერთიან ელექტრონულ სისტემაში. კვლევის შედეგების გათვალისწინებით განისაზღვრა საბოლოო სატენდერო პირობები, რომლებიც ასახულია დოკუმენტაციის პროექტში და პრეისკურანტის სავარაუდო ღირებულება, რომელიც შეადგენს 1637 ლარს. ხოლო სახელმწიფოებო თანხა დღგ-ს ჩათვლით იქნება 30000 ლარი.

განხილეს: სატენდერო პირობების პროექტი და სატენდერო დოკუმენტაციით გათვალისწინებული პირობები და ძირითადი პირობების დასაბუთების მიზნით აღინიშნეს:

მიმთარგმნელობითი მომსახურება გათვალისწინებულია შესყიდვის ერთგვაროვანი ობიექტების განსაზღვრელი კლასიფიკაციის CPV-79500000 დანაყოფში CPV79530000 და 79540000 კოდებით.

შესყიდვის ობიექტის დაფინანსება განსაზღვრულია საკუთარი სახსრებით.

„სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის 15¹ მუხლის მე-3 პუნქტის „ა“ ქვეპუნქტის თანახმად, ტენდერის ჩატარების ვადა შესყიდვის ერთგვაროვანი ობიექტის (CPV-79500000) საერთო სავარაუდო ღირებულების გათვალისწინებით განსაზღვრულია არანაკლებ 7 დღე, რომელთაგან სულ მცირე პირველი 5 დღე განკუთვნილია სატენდერო განცხადებისა და სატენდერო დოკუმენტაციის გასაცნობად, ხოლო მომდევნო 2 დღე – სატენდერო წინადადების წარსადგენად.

შესყიდვის ობიექტის სავარაუდო ღირებულება დაანგარიშებულია დღგ-ს ჩათვლით, შესაბამისად წინადადების წარმოდგენა უნდა მოხდეს დღგ-ს ჩათვლით, ხოლო პრეისკურანტის ფასის კლების ბიჯის ოდენობა განისაზღვროს 20 ლარით.

შესყიდვის ობიექტის თავისებურებისა და სავარაუდო ღირებულების გათვალისწინებით სატენდერო დოკუმენტაციით არ მოითხოვება ინფორმაცია საგარანტიო ვადების, შესყიდვის ობიექტის წარმოშობის ქვეყნის, მწარმოებლის, მოდელის, პრეტენდენტის ფინანსური შესაძლებლობების შესახებ. მომსახურების მიწოდების ვადები განსაზღვრულია სატენდერო დოკუმენტაციის 1.4. პუნქტის თანახმად, შესაბამისად არ მოითხოვება ინფორმაცია მომსახურების გაწევის გეგმა-გრაფიკის შესახებ. არ მოითხოვება ინფორმაცია პრეტენდენტის მატერიალურ ტექნიკური ბაზის შესახებ. არ მოითხოვება ინფორმაცია ლიცენზიასთან, აკრედიტაციასთან და სტანდარტებთან დაკავშირებით. შესყიდვაში არ გამოიყენება საავანსო ანგარიშსწორება. შესყიდვის ობიექტის სავარაუდო ღირებულების გათვალისწინებით სარეგისტრაციო/უფლებრივი მონაცემების ამსახველი დოკუმენტ(ებ)ისა და ხელშეკრულების შესრულების უზრუნველყოფის საბანკო გარანტიის წარმოდგენა არ მოითხოვება.

შესყიდვის სპეციფიკიდან გამომდინარე მოთხოვნილია ინფორმაცია პრეტენდენტის გამოცდილებისა და პრეტენდენტის პერსონალის-თარჯიმნების გამოცდილების შესახებ

მოითხოვება ფასწარმოქმნის დამადასტურებელი დოკუმენტაციის წარმოდგენის ვალდებულება. ასევე მოთხოვნილია ინგლისურიდან ქართულ ენაზე შესრულებული თარგმანის ნიმუშის წარმოდგენა.

სატენდერო კომისიის დეტალური მსჯელობის საფუძველზე არის განსაზღვრული სატენდერო დოკუმენტაციის ყველა პირობა, მათ შორის სატენდერო დოკუმენტაციით გათვალისწინებული დასაბუთებები, ტექნიკური დავალება და

ტექნიკური დავალებით განსაზღვრული პირობები, მომსახურების ცალკეული ეტაპების მიწოდების ვადები, ფორმა და ადგილი, ხელშეკრულების პროექტი, ანგარიშსწორების პირობები და ვადები.

დაადგინეს:

1. შესყიდვის სავარაუდო ღირებულება დღგ-ს ჩათვლით განისაზღვროს 30`000.00 ლარით.
2. პრეისკურანტის სავარაუდო ღირებულება დღგ-ს ჩათვლით განისაზღვროს 1`637.00 ლარით
3. სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2017 წლის 14 ივნისის N12 ბრძანებით დამტკიცებული „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის“ მე-3 მუხლის მე-2 პუნქტის თანახმად, მთარგმნელობითი მომსახურების (CPV79500000) სახელმწიფო შესყიდვა განხორციელდეს ელექტრონული ტენდერის საშუალებით, სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2017 წლის 14 ივნისის N12 ბრძანებით დამტკიცებული „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის“ მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ბ“ ქვეპუნქტით გათვალისწინებული NAT აბრევიატურით.
4. მთარგმნელობითი მომსახურების (CPV79500000) - სახელმწიფო შესყიდვის მიზნით დამტკიცდეს ელექტრონული ტენდერის ჩატარების შესახებ განცხადების ტექსტი და სატენდერო დოკუმენტაცია (ტექსტი თან ერთვის).
5. დევალოს სატენდერო კომისიის აპარატს არაუგვიანეს 1 (ერთი) სამუშაო დღის განმავლობაში უზრუნველყოს ელექტრონული ტენდერის ჩატარების შესახებ განცხადების ტექსტისა და სატენდერო დოკუმენტაციის ატვირთვა სახელმწიფო შესყიდვების ერთიან ელექტრონულ სისტემაში.

კომისიის თავმჯდომარე



/ ჯუანშერ ზურჭულაძე /

კომისიის თავმჯდომარის მოადგილე



/ ირაკლი ფარესიშვილი /

კომისიის წევრი

/ გალაქტიონ ზუაძე /



კომისიის წევრი



/ ილია ლუდუშაური /

კომისიის აპარატის წევრი



/ ნესტორ ფაცაცია /